



**Организация Объединенных Наций**

**Учебный и научно-исследовательский  
институт Организации Объединенных  
Наций**

**Финансовый доклад  
и проверенные финансовые  
ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 2009 года,**

**и**

**Доклад Комиссии ревизоров**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят пятая сессия  
Дополнение № 5D**

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят пятая сессия  
Дополнение № 5D

Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций

## **Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости**

за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря  
2009 года,

**и**

### **Доклад Комиссии ревизоров**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма . . . . .	v
I. Доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях: ревизорское заключение . . . . .	1
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров . . . . .	3
Резюме . . . . .	3
A. Мандат, сфера охвата и методология . . . . .	6
B. Выводы и рекомендации . . . . .	7
1. Контроль за выполнением ранее вынесенных рекомендаций . . . . .	7
2. Обзор финансового положения . . . . .	7
3. Прогресс в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе . . . . .	9
4. Ведомость поступлений и расходов . . . . .	9
5. Обязательства по выплатам при прекращении службы, включая медицинское страхование после выхода в отставку . . . . .	10
6. Управление/бюджетирование, ориентированное на конкретные результаты . . . . .	15
7. Управление закупочной и контрактной деятельностью . . . . .	16
8. Функция внутренней ревизии . . . . .	17
C. Информация, сообщаемая руководством . . . . .	17
1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества . . . . .	17
2. Выплаты ex gratia . . . . .	17
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества . . . . .	17
D. Выражение признательности . . . . .	18
 Приложение	
Состояние выполнения рекомендаций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года . . . . .	19
III. Удостоверение финансовых ведомостей . . . . .	21
IV. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года . . . . .	22
 Приложение	
Дополнительная информация . . . . .	25

---

V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года.....	26
Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств.....	26
Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств.....	28
Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности.....	30
Ведомость IV. Ведомость расходов по бюджету.....	32
Примечания к финансовым ведомостям.....	33

---

## Препроводительные письма

31 марта 2010 года

Во исполнение финансового положения 6.5 имею честь представить отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2008–2009 годов по состоянию на 31 декабря 2009 года, которую я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

*(Подпись)* Карлуш Лопиш  
Директор-исполнитель  
Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций

Председателю Комиссии ревизоров  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк

---

30 июня 2010 года

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года.

*(Подпись)* Теренс **Номбембе**  
Генеральный ревизор Южной Африки  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк



## Глава I

### **Доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях: ревизорское заключение**

Мы провели ревизию сопроводительных финансовых ведомостей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), которые включают ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2009 года (ведомость II); ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств (ведомость I), ведомость движения денежной наличности (ведомость III) и ведомость расходов по бюджету (ведомость IV) за двухгодичный период, закончившийся указанной датой; а также пояснительные примечания к ним.

#### **Ответственность руководства за финансовые ведомости**

За подготовку и представление точных финансовых ведомостей Института в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые, по мнению руководства, необходимы для обеспечения подготовки финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, отвечает Контролер Организации Объединенных Наций.

#### **Обязанность ревизоров**

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основании результатов нашей ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами аудита. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические требования и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия предполагает выполнение процедур для получения ревизионных сведений, подтверждающих суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, включая оценку рисков наличия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизор анализирует работу системы внутреннего контроля, обеспечивающей подготовку и представление данным органом точных финансовых ведомостей, в целях разработки процедур проведения ревизии, соответствующих данным обстоятельствам, а не в целях вынесения заключения относительно эффективности системы внутреннего контроля данного органа. Ревизия включает также анализ адекватности примененных методов бухгалтерского учета и разумности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения нашего ревизорского заключения.

#### **Ревизорское заключение**

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают во всех существенных отношениях финансовое положение ЮНИТАР по состоянию на 31 декабря 2009 года и результаты его финансовых операций и движение денежной наличности в течение двухгодичного периода, закончившегося указанной датой, в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

#### **Доклад о других правовых и нормативных требованиях**

Кроме того, мы считаем, что финансовые операции ЮНИТАР, которые были объектом нашего внимания или которые мы проверили в рамках проведенной нами ревизии, во всех существенных отношениях были совершены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии ЮНИТАР.

*(Подпись)* Теренс **Номбембе**  
Генеральный ревизор Южной Африки  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Лю Цзяи  
Генеральный ревизор Китая  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Дидье **Миго**  
Первый председатель Счетной палаты Франции

30 июня 2010 года

## Глава II

### Подробный доклад Комиссии ревизоров

#### *Резюме*

Комиссия ревизоров (Комиссия) провела ревизию финансовых ведомостей и проверку операций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года. Ревизия была проведена путем выезда на место в Нью-Йоркское отделение, а также путем проверки финансовых сделок и операций в штаб-квартире ЮНИТАР в Женеве.

#### **Ревизорское заключение**

Комиссия вынесла ревизорское заключение по финансовым ведомостям за отчетный период без оговорок, как это отражено в главе I.

#### **Контроль за выполнением ранее вынесенных рекомендаций**

Из 12 рекомендаций, вынесенных в докладе за двухгодичный период 2006–2007 годов, 10, что составляет 84 процента, были полностью выполнены, одна находится в процессе выполнения и одна утратила свою актуальность. В докладе Комиссии за двухгодичный период 2006–2007 годов было отмечено, что из 22 рекомендаций за предыдущий двухгодичный период было полностью выполнено 50 процентов. Следовательно, показатель выполнения рекомендаций улучшился.

#### **Обзор финансового положения**

Общий объем поступлений за отчетный период составил 34,17 млн. долл. США, что на 25 процентов больше показателя 27,33 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период. Общий объем расходов составил 35,03 млн. долл. США, что на 27 процентов больше показателя 27,49 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период. В результате образовался дефицит поступлений по отношению к расходам в размере 0,86 млн. долл. США по сравнению с дефицитом в размере 0,16 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде. Однако показатель отношения денежной наличности как к общей сумме активов, так и к общей сумме пассивов в отчетном периоде улучшился.

#### **Прогресс в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе**

Выполнением финансовых и учетных функций для ЮНИТАР занимается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). Поэтому за обеспечение прогресса в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) отвечает Секретариат Организации Объединенных Наций. Согласно последней полученной информации, Секретариат Организации Объединенных Наций отложил введение МСУГС до 2014 года, в основном из-за необходимости перехода на новую систему общеорганизационного планирования ресурсов.

### **Обязательства по выплатам при прекращении службы, включая медицинское страхование после выхода в отставку**

Обязательства по выплатам при прекращении службы, включая медицинское страхование после выхода в отставку, на 31 декабря 2009 года составили 2,67 млн. долл. США, что на 0,90 млн. долл. США меньше показателя 3,57 млн. долл. США на конец предыдущего двухгодичного периода. Это уменьшение было в основном обусловлено переоценкой величины компенсации за неиспользованные отпускные дни и пособий на репатриацию на основе результатов актуарных расчетов, а также зачетом взносов работающих сотрудников в счет погашения обязательств ЮНИТАР по плану медицинского страхования после выхода в отставку.

### **Управление/бюджетирование, ориентированное на конкретные результаты**

В отчетном периоде был внедрен механизм управления, ориентированного на конкретные результаты, в целях повышения эффективности и результативности работы ЮНИТАР и усиления его подотчетности. Хотя в отношении программ и подразделений, предоставляющих услуги по подготовке кадров и проведению научно-исследовательской работы, была проведена оценка достигнутых результатов, в области вспомогательного обслуживания такой оценки проведено не было.

### **Управление закупочной и контрактной деятельностью**

Ввиду стратегических реформ и реорганизационных мероприятий, которые были проведены в течение последних трех лет, некоторые условия и положения меморандума, касающегося соглашения об обслуживании между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и ЮНИТАР, который был подписан в 2005 году, не были обновлены. Кроме того, в соглашении об обслуживании не определено четких процедур оценки исполнения контрактов поставщиками.

### **Функция внутренней ревизии**

За обеспечение охвата ЮНИТАР внутренними ревизиями отвечает Управление служб внутреннего надзора. Однако в двухгодичном периоде 2008–2009 годов не было проведено никаких ревизий из-за нехватки ресурсов в Управлении.

### **Информация, сообщаемая руководством**

В разделе С настоящей главы приводится конкретная сообщенная руководством информация, касающаяся списания убытков по статье дебиторской задолженности.

### **Рекомендации**

По результатам проведенной ревизии Комиссия вынесла несколько рекомендаций. В соответствии с ее основными рекомендациями ЮНИТАР следует:

**а) включить в доклад об исполнении программ в качестве составного элемента своих процессов управления, ориентированного на конкретные результаты, оценку результатов работы всех своих секций;**

**б) в координации с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве соблюдать требования раздела 15.1.2 Руководства по закупкам (в редакции 2008 года), касающиеся оценки исполнения контрактов поставщиками;**

**с) во взаимодействии с Управлением служб внутреннего надзора обеспечить эффективный охват ЮНИТАР внутренними ревизиями.**

Другие рекомендации Комиссии содержатся в пунктах 32 и 52 настоящей главы.

## **А. Мандат, сфера охвата и методология**

1. Комиссия ревизоров (Комиссия) провела ревизию финансовых ведомостей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и проверку его операций за двухгодичный период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи. Ревизия проводилась в соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также Международными стандартами аудита. Согласно этим стандартам Комиссия должна соблюдать этические требования и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы Комиссия имела возможность вынести заключение о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение ЮНИТАР по состоянию на 31 декабря 2009 года и результаты его операций и движение денежной наличности в течение двухгодичного периода, закончившегося указанной датой, в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Эта работа включала оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в которой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки операций ЮНИТАР в соответствии с финансовым положением 7.5. Согласно этому положению Комиссия должна высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета и механизмов внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления операциями ЮНИТАР в целом. Генеральная Ассамблея просила также Комиссию осуществлять контроль за выполнением ранее вынесенных рекомендаций и представлять ей соответствующую информацию. Эти вопросы рассматриваются в соответствующих разделах настоящей главы.

4. Комиссия продолжает сообщать ЮНИТАР о результатах ревизий, направляя в адрес руководства письма, в которых содержатся подробные замечания и рекомендации. Эта практика позволяет поддерживать с ЮНИТАР постоянный диалог. В этой связи в отчетном периоде руководству было направлено два письма.

5. При планировании своих ревизий Комиссия поддерживала координацию с Управлением служб внутреннего надзора для определения того, в какой степени можно полагаться на результаты его работы. Ввиду того, что в отчетном периоде Управлением не было проведено никаких мероприятий в области внутренней ревизии, Комиссия расширила охват своей собственной ревизии.

6. Когда приведенные в настоящем докладе замечания касаются конкретных мест службы, это означает, что такие замечания относятся только к указанным местам службы. Кроме того, эти замечания ни в коем случае не следует понимать таким образом, будто они применимы к другим местам службы.

7. В настоящем докладе рассматриваются вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, в том числе конкретные просьбы Генеральной Ассамблеи и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Консультативный комитет просил Комиссию продолжать рассматривать вопросы о фондах и программах и процедурах бюджетирования и управления, ориентированных на конкретные результаты, в ЮНИТАР (A/63/474, пункты 38 и 39).

8. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с ЮНИТАР, мнения которого надлежащим образом отражены в настоящем докладе.

## **В. Выводы и рекомендации**

### **1. Контроль за выполнением ранее вынесенных рекомендаций**

9. Из 12 рекомендаций, вынесенных в докладе за двухгодичный период 2006–2007 годов, 10 (84 процента) были полностью выполнены, одна (8 процентов) находится в процессе выполнения и одна (8 процентов) утратила свою актуальность. В докладе Комиссии за двухгодичный период 2006–2007 годов было отмечено, что из 22 рекомендаций за предыдущий двухгодичный период 50 процентов были полностью выполнены, а 45 процентов находились в процессе выполнения. Следовательно, показатель выполнения рекомендаций улучшился. Подробная информация о состоянии выполнения этих рекомендаций приводится в приложении к настоящей главе.

10. В ответ на просьбу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/736, пункт 8) Комиссия проанализировала срок, прошедший после вынесения ее одной старой рекомендации, которая еще не выполнена в полном объеме, и отметила, что она была впервые вынесена в двухгодичном периоде 2006–2007 годов. Эта рекомендация касается вопроса о дублировании финансовых и учетных функций между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и ЮНИТАР. На момент проведения ревизии ЮНИТАР согласовывал с Отделением новый меморандум, касающийся соглашения об обслуживании, для прояснения вопроса о дублируемых функциях.

11. Рекомендация, которая утратила свою актуальность, касается внедрения практических правил управления информационной безопасностью. ЮНИТАР пояснил, что он не располагает достаточными финансовыми и людскими ресурсами для их внедрения. В результате Комиссия решила, что она больше не будет добиваться выполнения этой рекомендации.

### **2. Обзор финансового положения**

12. Общий объем поступлений за отчетный период составил 34,17 млн. долл. США, что на 6,84 млн. долл. США больше показателя 27,33 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период. Этот прирост поступлений был в основном обусловлен увеличением суммы добровольных взносов, поступивших в Общий фонд и Фонд специальных целевых субсидий.

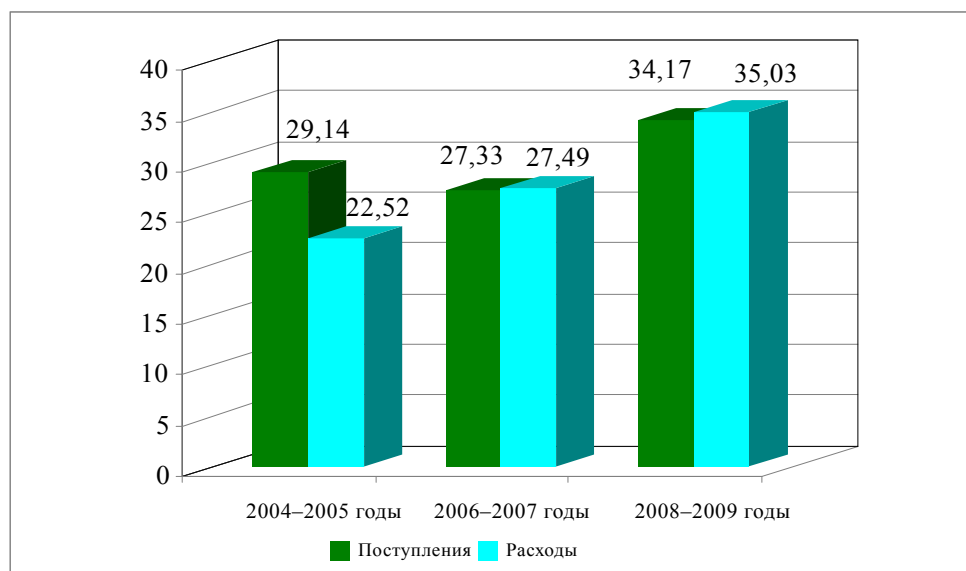
13. Общий объем расходов составил 35,03 млн. долл. США, что на 7,54 млн. долл. США больше показателя 27,49 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период. Этот прирост был обусловлен в основном осуществлением в текущем двухгодичном периоде проектов, взносы на финансирование которых были получены в предыдущем двухгодичном периоде, а также постоянным ростом числа проектов, осуществляемых ЮНИТАР в отчетном периоде.

14. Дефицит поступлений по отношению к расходам составил 0,86 млн. долл. США по сравнению с дефицитом в размере 0,16 млн. долл. США в предшествующем двухгодичном периоде. Однако показатель отношения денежной наличности Института как к общей сумме активов, так и к общей сумме пассивов в отчетном периоде улучшился. Кроме того, сумма резервов и остатков средств на 31 декабря 2009 года составила 9,13 млн. долл. США по сравнению с 9,56 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года. Сопоставительные показатели поступлений и расходов за финансовые периоды 2004–2005, 2006–2007 и 2008–2009 годов показаны на диаграмме 1.

Диаграмма 1

**Сопоставительные показатели поступлений и расходов**

(В млн. долл. США)



*Примечание:* На основе проверенных финансовых ведомостей.

15. Как показано в таблице 1, отмечается улучшение всех выборочных финансовых показателей, за исключением отношения величины непогашенных обязательств к общей сумме пассивов, которое увеличилось с 0,21 на конец 2007 года до 0,36 на конец 2009 года, что в основном объяснялось увеличением субсидий на конкретные виды деятельности, предоставляемых партнерам по проектам, расходов на проведение семинаров и платы за обучение. Улучшение финансовых показателей было в основном обусловлено увеличением объема поступлений за отчетный двухгодичный период.



Таблица 1  
Соотношения основных финансовых показателей

Соотношение	Двухгодичный период, закончившийся 31 декабря			Компонент соотношения за 2009 год <sup>a</sup>
	2005 года	2007 года	2009 года	
Дебиторская задолженность/общая сумма активов <sup>b</sup>	0,08	0,13	0,05	0,8/15,42
Денежная наличность и денежный пул/общая сумма активов <sup>c</sup>	0,88	0,82	0,91	14,06/15,42
Денежная наличность и денежный пул/общая сумма пассивов <sup>d</sup>	5,3	2,1	2,24	14,06/6,29
Непогашенные обязательства/общая сумма пассивов <sup>e</sup>	0,41	0,21	0,36	2,24/6,29

Примечание: На основе проверенных финансовых ведомостей.

<sup>a</sup> В млн. долл. США.

<sup>b</sup> Низкий показатель указывает на здоровое финансовое положение.

<sup>c</sup> Высокий показатель указывает на здоровое финансовое положение.

<sup>d</sup> Низкий показатель является отражением недостаточного объема денежной наличности для покрытия долгов.

<sup>e</sup> Низкий показатель является позитивным указанием на то, что обязательства погашаются.

### 3. Прогресс в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе

16. В соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи и в ответ на замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/61/350) Комиссия провела проверку введения МСУГС в ЮНИТАР.

17. Выполнением финансовых и учетных функций для ЮНИТАР занимается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве. Финансовые операции инициируются, проверяются, удостоверяются и вводятся в Комплексную систему управленческой информации (ИМИС) в ЮНИТАР. Поэтому за обеспечение прогресса в деле перехода на МСУГС отвечает Секретариат Организации Объединенных Наций. Согласно последней полученной информации, Секретариат Организации Объединенных Наций отложил введение МСУГС до 2014 года, в основном из-за необходимости перехода на новую систему организационного планирования ресурсов.

### 4. Ведомость поступлений и расходов

18. Как указано в примечании 5 к финансовым ведомостям, за отчетный двухгодичный период ЮНИТАР получил взносы натурой оценочной стоимостью 3,06 млн. долл. США, что на 1,25 млн. долл. США больше показателя 1,81 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период. Сумма в размере 3,06 млн. долл. США включает взносы натурой на сумму 1,98 млн. долл. США, поступившие от правительств разных стран, учреждений Организации Объединенных Наций и других доноров в виде предоставления учебных программ,

услуг экспертов, средств конференционного обслуживания и покрытия канцелярских расходов и расходов на поездки и научно-исследовательскую работу; взнос на сумму 972 000 долл. США, поступивший от ЮНОГ; и взнос на сумму 111 000 долл. США, поступивший от Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

19. ЮНИТАР пояснил, что увеличение величины взносов натурой, поступивших от Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, явилось прямым следствием увеличения общего объема поступлений Института с 27,33 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2006–2007 годов до 34,17 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и причиной увеличения количества обработанных финансовых операций.

#### **5. Обязательства по выплатам при прекращении службы, включая медицинское страхование после выхода в отставку**

*Оценка величины обязательств по выплатам при прекращении службы, включая медицинское страхование после выхода в отставку*

20. В соответствии с просьбой, высказанной Генеральной Ассамблеей в резолюции 64/241, Комиссия продолжила свою работу по подтверждению правильности начисленных обязательств по выплатам при прекращении службы. В финансовых ведомостях отражены обязательства по выплатам при прекращении службы в сумме 2,67 млн. долл. США, из которой 1,92 млн. долл. США представлены обязательствами по плану медицинского страхования после выхода в отставку, 0,26 млн. долл. США составила компенсация за неиспользованные отпускные дни и 0,49 млн. долл. США представлены пособиями на репатриацию. Начиная с двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2009 года, по всем трем группам обязательств их суммы определяются на основе внешней актуарной оценки, проводимой с использованием данных о численности участников, представленных ЮНИТАР, а также актуарных предположений по всей системе Организации Объединенных Наций.

21. Величина обязательств по выплатам при прекращении службы по состоянию на 31 декабря 2009 года уменьшилась на 0,90 млн. долл. США по сравнению с показателем 3,57 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года. Это уменьшение было в основном обусловлено переоценкой величины компенсации за неиспользованные отпускные дни и пособий на репатриацию на основе результатов актуарных расчетов, а также учетом взносов работающих сотрудников в качестве компенсирующей корректировки при определении величины обязательств ЮНИТАР по плану медицинского страхования после выхода в отставку.

*План финансирования обязательств по выплатам при прекращении службы, включая медицинское страхование после выхода в отставку*

22. В своем резюме выводов и заключений, содержащихся в докладах, которые были подготовлены Комиссией ревизоров для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии (A/63/169), Комиссия высказала мнение о том, что учет обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию в финансовых ведомостях требует наличия всеобъемлющего и эффективного плана финансирования.

23. ЮНИТАР не имел плана финансирования обязательств по выплатам при прекращении службы, который был бы утвержден его Советом попечителей. Таким планом предусматривалась бы всеобъемлющая и эффективная стратегия финансирования, учитывающая характер обязательств, которые нуждаются в финансировании, и характер инвестиционных вложений, которые необходимо будет осуществить для покрытия таких обязательств. В плане финансирования, возможно, потребуется также учесть вопрос о целесообразности ограждения инвестиционных вложений, отведенных на цели покрытия таких обязательств.

24. ЮНИТАР пояснил, что его расходы на выплату компенсации в связи с ежегодными отпусками и пособий на репатриацию понесены в текущем периоде и поэтому они были отражены в финансовых ведомостях. ЮНИТАР пояснил также, что, хотя обязательства по плану медицинского страхования после выхода в отставку не были обеспечены финансированием, он располагает достаточным количеством резервов и остатков средств для покрытия чистой суммы обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку в размере 1 923 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года. Кроме того, ЮНИТАР указал, что вопрос о финансировании медицинского страхования после выхода в отставку является общесистемным вопросом Организации Объединенных Наций, который в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей (см. A/64/366 и резолюцию 64/241). Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии для рассмотрения в первоочередном порядке доклад о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку. ЮНИТАР дождался решения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, с тем чтобы обеспечить применение всеобъемлющего и согласованного подхода к его решению.

*Сумма компенсации в связи с ежегодными отпусками по результатам актуарной оценки*

25. Сумма начисленных обязательств ЮНИТАР по выплате компенсации в связи с ежегодными отпусками составила 0,26 млн. долл. США. Хотя оценка величины обязательств в связи с ежегодными отпусками производилась раньше по методу текущих расходов, ЮНИТАР поменял свою методику учета и рассчитал величину обязательств в связи с ежегодными отпусками, опираясь на результаты актуарной оценки, проведенной внешним консультантом.

26. Комиссия изучила доклад по итогам актуарной оценки, в котором суммы обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку, по выплате субсидий на репатриацию и по выплате компенсации в связи с ежегодными отпусками были определены актуарием на основе конкретных данных о численности участников, представленных ЮНИТАР. Что касается обязательств в связи с ежегодными отпусками, то ниже приводятся предположения, подробно изложенные в докладе по итогам актуарной оценки:

а) право на ежегодный отпуск позволяет сотрудникам делать перерывы в работе с полным сохранением содержания по личным причинам и для целей укрепления здоровья, отдыха и развлечения. По прекращении службы сотрудником, накопившим неиспользованный ежегодный отпуск, будет выплачена компенсация за каждый день неиспользованного отпуска в количестве не более 60 дней. Эта выплата называется «компенсацией в связи с ежегодным отпуском»;

б) прогнозирование остатка ежегодного отпуска. Согласно сделанному предположению, остаток ежегодного отпуска по прекращении сотрудником службы будет равен текущему остатку его ежегодного отпуска по состоянию на 1 января 2010 года плюс дополнительные дни заработанного, но не взятого ежегодного отпуска после 1 января 2010 года;

в) оценка величины обязательств была произведена с использованием 6-процентной дисконтной ставки по состоянию на 31 декабря 2009 года.

27. Что касается изменения метода оценки величины обязательств в связи с ежегодными отпусками, то в его оправдание ЮНИТАР ссылается на стандарт 25 МСУГС, хотя в самих финансовых ведомостях нет ни одного упоминания МСУГС. ЮНИТАР считает, что это изменение позволяет улучшить финансовую информацию и, удовлетворяя требованиям стандартов учета системы Организации Объединенных Наций, является шагом в направлении полного перехода на МСУГС. Комиссия приняла этот факт во внимание и проверила, будет ли этот новый метод оценки согласовываться с МСУГС, когда они станут полностью применимы к ЮНИТАР.

28. В стандарте 25 МСУГС проводится важное различие между краткосрочными и долгосрочными пособиями и льготами. ЮНИТАР рассчитал величину обязательств в связи с ежегодными отпусками по методу актуарной оценки исходя из предположения о том, что ежегодный отпуск является долгосрочной льготой.

29. В стандарте 25 МСУГС краткосрочные пособия и льготы работников определяются как «пособия и льготы (помимо выходных пособий), срок выплаты или предоставления которых в полном объеме наступает в течение двенадцати месяцев по окончании периода, в котором работники оказывали соответствующие услуги». Кроме того, в пункте 11 стандарта 25 МСУГС приводятся примеры тех позиций, которые относятся к категории краткосрочных пособий и льгот, и эти примеры включают «краткосрочное отсутствие на работе с сохранением содержания (например, ежегодный отпуск и оплачиваемые больничные дни), когда такое отсутствие, как ожидается, будет иметь место в течение двенадцати месяцев после периода, в котором работники оказывали соответствующие услуги». Тот факт, что работники, как предусмотрено в правилах о персонале ЮНИТАР, могут накапливать неиспользованные отпускные дни, перенося их из прошлого периода в следующий, сам по себе не означает, что ежегодный отпуск является долгосрочной льготой. Не означает этого и тот факт, что работники имеют право на денежную выплату в порядке компенсации за неиспользованные отпускные дни по прекращении службы. Эти случаи оговорены в стандарте 25 МСУГС (пункты 14–19), где они отнесены к категории краткосрочных пособий и льгот.

30. Кроме того, в пункте 12 стандарта 25 МСУГС сказано, что «учет краткосрочных пособий и льгот работников обычно прост, поскольку для оценки величины обязательства или расходов не требуется использовать актуарные предположения и нет вероятности возникновения какой-либо актуарной прибыли или убытка. Кроме того, оцененная величина обязательств по предоставлению краткосрочных пособий и льгот работников не дисконтируется».

31. Комиссия считает, что расчет обязательств в связи с ежегодными отпусками в сумме 0,26 млн. долл. США, произведенный по методу актуарной оценки, не согласуется со стандартом 25 МСУГС, поскольку а) в этой сумме учтены дни, которые будут накоплены в будущем, и б) она является дисконтированной величиной.

**32. Комиссия рекомендует ЮНИТАР изучить вопрос о пересмотре своей политики оценки величины обязательств в связи с отпусками при переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе.**

33. ЮНИТАР пояснил, что с учетом озабоченности, выраженной ревизорами, и возможности различных толкований всего комплекса пособий и льгот, связанных с отпусками, и неодинакового порядка отражения этого вопроса в отчетности в разных учреждениях системы Организации Объединенных Наций он намерен продолжить обсуждение данной темы с общесистемной целевой группой Организации Объединенных Наций по вопросам введения МСУГС с целью выработки согласованного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

#### *Дисконтная ставка*

34. При проведении своей предыдущей оценки величины обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку ЮНИТАР применил ставку дисконтирования в размере 5,5 процента. В основу стоимостной оценки таких обязательств по состоянию на 31 декабря 2009 года положена ставка дисконтирования в размере 6,0 процента.

35. Дисконтной ставкой называется процентная ставка, используемая в обычной финансовой практике для приведения будущей стоимости сумм прибыли или убытков к их текущей стоимости. Иными словами, она представляет собой стоимость денег с учетом дохода будущего периода. Поскольку обязательства по плану медицинского страхования после выхода в отставку представлены пособиями, которые будут выплачиваться ЮНИТАР своим вышедшим на пенсию сотрудникам в будущем, то эти выплаты обычно дисконтируются, с тем чтобы представляющий отчетность орган оценивал величину своих обязательств по приведенной стоимости будущих выплат.

36. На практике, чем выше дисконтная ставка, тем ниже приведенная стоимость будущих сумм; и наоборот, чем ниже дисконтная ставка, тем выше приведенная стоимость будущих сумм. Следовательно, при прочих равных условиях, увеличение дисконтной ставки, использованной ЮНИТАР, привело к уменьшению стоимости обязательств по плану МСВО по сравнению с предыдущим финансовым периодом. В этой связи в примечании 4(b) (v) к финансовым ведомостям указано, что увеличение дисконтной ставки на 1 процентный пункт привело бы к уменьшению стоимости обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку на 18 процентов.

37. В стандарте 25 МСУГС, который положен в основу актуарной методологии, используемой для оценки величины обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку в соответствии с резолюцией 61/264 Генеральной Ассамблеи, не предусмотрено использования какой-либо конкретной ставки дисконтирования. Однако в нем сказано:

Ставка, используемая для дисконтирования обязательств по выплатам после прекращения службы (как обеспеченных, так и не обеспеченных финансированием), отражает стоимость денег с учетом дохода будущего периода. Валюта и срок действия финансового инструмента, выбираемого для отражения стоимости денег с учетом дохода будущего периода, соответствуют валюте и предполагаемому сроку действия обязательств по выплатам после прекращения службы (пункт 91).

В нем далее предусмотрено:

Орган сам решает, какой метод аппроксимации величины дисконтной ставки, отражающей стоимость денег с учетом дохода будущего периода, является наилучшим: на основе рыночной доходности государственных облигаций или высококачественных облигаций корпораций на дату составления отчетности или на основе другого финансового инструмента (пункт 94).

38. Как и большинство элементов методологии, используемой для актуарной оценки величины обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку, дисконтная ставка была выбрана Организацией Объединенных Наций от имени всех учреждений, которые участвуют в одних и тех же планах медицинского страхования и для которых под координацией Организации Объединенных Наций была проведена актуарная оценка.

39. По словам Организации Объединенных Наций, цель выбора дисконтной ставки в процессе стоимостной оценки обязательств по выплатам при прекращении службы состоит в определении величины той суммы, которая в случае ее вложения в портфель высококачественных долговых инструментов позволит получить в будущем приток денежной наличности в размере, необходимом для предоставления начисленных пособий при наступлении срока их выплаты. В прошлом Организация Объединенных Наций определяла предполагаемую величину дисконтной ставки по нормам дохода от имеющихся высококачественных инвестиционных инструментов с фиксированным доходом, обеспечивающим такой приток денежной наличности, срок и размер которого совпадает со сроком и размером ожидаемой выплаты пособий. В качестве контрольного показателя Организация Объединенных Наций использует нормы дохода от высококачественных облигаций корпораций.

40. Подтверждая, что эта методология отвечает стандарту 25 МСУГС, Комиссия вместе с тем высказывает следующие замечания, которые следует иметь в виду при обсуждении вопроса о финансировании обязательств по выплатам при прекращении службы:

а) увеличение дисконтной ставки не отражает динамики процентных ставок, которые в последнее время имели общую тенденцию к понижению. Такое увеличение явилось следствием того, что Организация Объединенных Наций решила не повышать дисконтную ставку, которая использовалась в ходе предыдущей оценки, хотя с применением вышеизложенной методологии дисконтная ставка увеличилась бы тогда с 5,5 до 6,5 процента. В свете неопределенности требований МСУГС (стандарт 25 МСУГС тогда еще не был утвержден) Организация Объединенных Наций приняла консервативное решение сохранить ставку в размере 5,5 процента. Если бы она приняла тогда решение повысить дисконтную ставку до 6,5 процента, то в этом случае ставка, использованная при проведении последней оценки, не повысилась бы, а, наоборот, понизилась, что соответствовало бы экономической конъюнктуре;

б) выбор дисконтной ставки является лишь одним из примеров высокой степени неопределенности, свойственной актуарной оценке финансовых обязательств. При полном соответствии общепринятым стандартам учета эта оценка является лишь аппроксимацией фактической стоимости обязательства. Поэтому ЮНИТАР может пожелать не считать эту оценку истиной в последней инстанции. Оценки, основанные на стандартах, отличных от стандартов учета, могут дать разные результаты. В этой связи Комиссия хотела бы подчеркнуть, что финансовая оценка потребностей в финансировании (или «фондовая оценка») дала бы иной стоимостной показатель, чем бухгалтерская оценка, которая является в целом более консервативной.

## **6. Управление/бюджетирование, ориентированное на конкретные результаты**

41. В двухгодичном периоде 2008–2009 годов в ЮНИТАР был внедрен механизм управления, ориентированного на конкретные результаты, охватывающий бюджетирование, планирование работы, контроль и оценку, служебную деятельность и аттестацию персонала и связь, в целях дальнейшего повышения эффективности и результативности его работы и усиления его подотчетности. В сентябре 2009 года была создана Секция контроля и оценки, в частности с целью «разработки общеинститутской системы контроля и оценки, включая текущий контроль и проверку функционирования этой системы, ... и подготовки соответствующих докладов по итогам оценки программ на уровне Института» (АС/UNITAR/2009/08).

42. Комиссия изучила доклад об исполнении программ за двухгодичный период 2008–2009 годов, подготовленный Секцией контроля и оценки, и отметила, что, хотя в отношении программ и подразделений, предоставляющих услуги по подготовке кадров и проведению научно-исследовательской работы, была проведена оценка достигнутых результатов, в области вспомогательного обслуживания такой оценки проведено не было. Это могло бы негативно отразиться на процессе контроля и количественной оценки реализации общих целей и задач организации.

43. ЮНИТАР пояснил, что Секция контроля и оценки в настоящее время занимается изучением систем и политики контроля и оценки в других организациях, а также признанных норм и стандартов в области контроля и оценки. Ожидается, что система контроля и оценки и соответствующая политика будут введены в действие в 2010 году в соответствии со Стратегическим планом ЮНИТАР на 2010–2012 годы.

44. Комиссия рекомендовала ЮНИТАР включить в доклад об исполнении программ в качестве составного элемента своих процессов управления, ориентированного на конкретные результаты, оценку результатов работы всех своих секций.

## 7. Управление закупочной и контрактной деятельностью

### *Оценка исполнения контрактов поставщиками*

45. В соответствии с разделом 15.1.2 Руководства по закупкам (в редакции 2008 года) подразделение закупок, в сотрудничестве с заказчиком и/или конечным пользователем, должно проводить надлежащую оценку исполнения контрактов поставщиками. Однако, как показали проведенные выборочные проверки, в случае трех контрактов на обслуживание общей стоимостью 403 252 долл. США не было обнаружено свидетельств проведенных оценок их исполнения.

46. Услуги, связанные с этими закупками, были предоставлены ЮНИТАР со стороны Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на основании меморандума, касающегося соглашения об обслуживании. Отделение пояснило, что отчет об оценке исполнения этих трех контрактов на обслуживание не был представлен ему со стороны ЮНИТАР.

47. В меморандуме, касающемся соглашения об обслуживании, не определено четкой процедуры оценки исполнения контрактов поставщиками. Отсутствие практики оценки исполнения контрактов поставщиками могло бы негативно отразиться на качестве и своевременности поставки товаров и услуг для ЮНИТАР.

48. Комиссия рекомендует ЮНИТАР в координации с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве соблюдать требования раздела 15.1.2 Руководства по закупкам (в редакции 2008 года), касающиеся оценки исполнения контрактов поставщиками.

49. ЮНИТАР указал, что он будет поддерживать координацию с ЮНОГ в целях установления процедуры оценки исполнения контрактов поставщиками.

### *Меморандум, касающийся соглашения об обслуживании между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Институтом*

50. Как оговорено в меморандуме 2005 года, касающемся соглашения об обслуживании между ЮНОГ и ЮНИТАР, ЮНОГ обеспечивает финансовое и централизованное вспомогательное обслуживание ЮНИТАР. В отчетном двухгодичном периоде ЮНИТАР осуществил свой план стратегических реформ 2007–2009 годов, нацеленный на укрепление институционального потенциала в области подготовки кадров и проведения научно-исследовательской работы, людских ресурсов и партнерских связей и на рационализацию организационной структуры.

51. Ввиду стратегических реформ, которые были проведены в течение последних трех лет, некоторые изначальные условия и положения меморандума, касающегося соглашения об обслуживании, не были обновлены.



52. Комиссия рекомендует ЮНИТАР в координации с ЮНОГ обновить меморандум, касающийся соглашения об обслуживании, с учетом осуществляемых в настоящее время реформ.

53. ЮНИТАР пояснил, что он ведет в настоящее время с ЮНОГ переговоры по вопросу о пересмотре меморандума, касающегося соглашения об обслуживании.

#### **8. Функция внутренней ревизии**

54. За обеспечение охвата ЮНИТАР внутренними ревизиями отвечает Управление служб внутреннего надзора. Согласно плану работы Управления на 2009 год, было предусмотрено задание на проведение ревизии, связанной с оценкой факторов риска. Однако она не была проведена из-за нехватки ревизорских ресурсов в Управлении.

55. Управление служб внутреннего надзора пояснило, что между ним и ЮНИТАР и другими учебными институтами, финансируемыми по линии внебюджетных механизмов, поддерживается постоянный диалог в целях поиска финансовых средств на осуществление регулярной программы ревизий.

56. Комиссия рекомендует ЮНИТАР во взаимодействии с Управлением служб внутреннего надзора обеспечить эффективный охват ЮНИТАР внутренними ревизиями.

57. ЮНИТАР пояснил, что он уже дал согласие предоставить финансовые средства для покрытия расходов на услуги по проведению внутренней ревизии.

### **С. Информация, сообщаемая руководством**

#### **1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества**

58. Администрация информировала Комиссию о том, что, как и в 2006–2007 годах, в 2008–2009 годах не было произведено никаких списаний имущества в соответствии с финансовым правилом 106.9. В соответствии с финансовым правилом 106.8 были списаны убытки по статье дебиторской задолженности, относящиеся к задолженности одного из бывших научных сотрудников ЮНИТАР, на сумму 1017 долл. США (3971 долл. США в 2006–2007 годах). Списаний денежной наличности в двухгодичном периоде 2008–2009 годов не производилось.

#### **2. Выплаты ex gratia**

59. В соответствии с требованием финансового правила 105.12 ЮНИТАР сообщил о том, что выплат ex gratia в отчетном периоде не производилось.

#### **3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества**

60. В соответствии с пунктом б(с)(i) приложения к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций ЮНИТАР сообщил о том, что случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества в отчетном периоде зафиксировано не было.

## **D. Выражение признательности**

61. Комиссия хотела бы выразить свою признательность за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам Директором-исполнителем и персоналом Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.

*(Подпись)* Теренс **Номбембе**  
Генеральный ревизор Южной Африки  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Лю Цзяи  
Генеральный ревизор Китая  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Дидье **Миго**  
Первый председатель Счетной палаты Франции

30 июня 2010 года

## Приложение

### Состояние выполнения рекомендаций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года

<i>Резюме рекомендации</i>	<i>Ссылка на пункт предыдущего доклада (A/63/5/Add.4, глава II)</i>	<i>Финансовый период, в котором была впервые вынесена рекомендация</i>	<i>Выполнено</i>	<i>В процессе выполнения</i>	<i>Не выполнено</i>	<i>Утратило актуальность</i>
а) Осуществлять контроль за реализацией стратегий мобилизации средств, с тем чтобы полностью решить проблему финансирования;	21	2006–2007 годы	X	–	–	–
б) провести оценку стратегий мобилизации средств путем выяснения мнений доноров и пользователей относительно эффективности программ.						
Вновь рассмотреть вопрос об отражении данных об «остатках средств по проектам, финансируемым донорами», в качестве отдельной позиции в относящейся к резервам и остаткам средств части ведомости II, поскольку это сделает финансовые ведомости более понятными.	30	2006–2007 годы	X	–	–	–
Вновь рассмотреть вопрос об отражении в ведомости движения денежной наличности данных о доли ЮНИТАР в денежном пуле.	35	2006–2007 годы	X	–	–	–
Запрашивать предложения по ценам при закупке малоценных и быстроизнашивающихся предметов в соответствии с правилом 9.4.1 Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций.	38	2006–2007 годы	X	–	–	–
Усилить контроль за имуществом длительного пользования в целях укрепления подотчетности и повышения эффективности оперативной деятельности.	42	2006–2007 годы	X	–	–	–
Урегулировать вопрос о частичном дублировании финансовых и учетных функций.	47	2006–2007 годы		X	–	–
Продолжать усилия по обеспечению более сбалансированного географического распределения персонала.	52	2006–2007 годы	X	–	–	–

<i>Резюме рекомендации</i>	<i>Ссылка на пункт предыдущего доклада (A/63/5/Add.4, глава II)</i>	<i>Финансовый период, в котором была впервые вынесена рекомендация</i>	<i>Выполнено</i>	<i>В процессе выполнения</i>	<i>Не выполнено</i>	<i>Утратило актуальность</i>
Перейти к использованию стандарта ИСО 17799, касающегося управления информационной безопасностью.	55	2006–2007 годы	–	–	–	X
Вернуться к вопросу о заключении соглашения о статусе Программы заочного обучения (ПЗО) как обслуживающей структуры.	59	2006–2007 годы	X	–	–	–
Пересмотреть действующее соглашение с ПЗО и изучить возможность включения в новое соглашение, по крайней мере, следующих условий: а) увеличения процентной доли ЮНИТАР (ежегодная плата в счет покрытия накладных расходов) в поступлениях ПЗО; б) незамедлительного перевода платы в счет покрытия годовых накладных расходов и начисления процентов за каждый месяц просрочки; с) указания периода действия соглашения; d) указания оснований для прекращения действия соглашения.	60	2006–2007 годы	X	–	–	–
Проводить надлежащую оценку осуществления конкретных программ и проектов по крайней мере раз в год.	65	2006–2007 годы	X	–	–	–
Расширить руководящие принципы в отношении снижения риска внутренней коррупции и мошенничества в соответствии с планом и политикой Организации Объединенных Наций в отношении предупреждения мошенничества.	74	2006–2007 годы	X	–	–	–
<b>Всего</b>		<b>12</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>В процентах</b>		<b>100</b>	<b>84</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>8</b>

## Глава III

### Удостоверение финансовых ведомостей

Финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, подготовлены в соответствии с финансовым правилом 106.10.

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета, которые использовались при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, которая осуществлялась Институтом на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за которые несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, пронумерованные I–IV, составлены правильно.

*(Подпись)* Дзюн Ямадзаки  
Помощник Генерального секретаря, Контролер

29 марта 2010 года

## Глава IV

### Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года

#### Введение

1. Директор-исполнитель имеет честь настоящим представить финансовый доклад по отчетности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года.

#### Ведомость I

##### Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств

##### Общий фонд

2. Общий объем поступлений за двухгодичный период 2008–2009 годов увеличился на 20 процентов с 3 925 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 4 704 000 долл. США. Это в основном объяснялось увеличением суммы добровольных взносов на 808 000 долл. США. Поступления по линии возмещения вспомогательных расходов по программам увеличились на 242 000 долл. США вследствие расширения масштабов деятельности и обусловленного этим увеличения расходов по линии Фонда специальных целевых субсидий. Взносов из регулярного бюджета в 2008–2009 годах не поступало (в 2006–2007 годах было получено 242 000 долл. США).

3. Общий объем расходов за двухгодичный период 2008–2009 годов увеличился на 29 процентов с 4 015 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 5 179 000 долл. США. Это увеличение в значительной степени обусловлено структурной перестройкой Института, которая была начата в 2007 году и завершена в двухгодичном периоде 2008–2009 годов. Все виды административного обслуживания были переведены на централизованную основу, в результате чего соответствующие расходы, часть из которых ранее относилась на счет Фонда специальных целевых субсидий, теперь относятся на счет Общего фонда. Кроме того, после создания Секции мобилизации ресурсов и Департамента научных исследований в соответствии с утвержденным стратегическим планом связанные с ними расходы также покрываются за счет средств Общего фонда.

4. Сумма резервов и остатков средств уменьшилась на 40 процентов с 1 184 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года до 712 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года. Это уменьшение отчасти объясняется тем, что расходы, связанные со структурной перестройкой, в том числе с переводом административного обслуживания на централизованную основу, были отнесены на счет Общего фонда.

##### Фонд специальных целевых субсидий

5. Общий объем поступлений за двухгодичный период 2008–2009 годов увеличился на 24 процента с 25 417 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 31 581 000 долл. США. Это увеличение общего объема поступле-

ний обусловлено главным образом увеличением суммы добровольных взносов вследствие активизации деятельности Института по сбору средств.

6. Общий объем расходов за двухгодичный период 2008–2009 годов увеличился на 25 процентов с 25 482 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 31 960 000 долл. США, в результате чего образовался дефицит поступлений по отношению к расходам в размере 379 000 долл. США. Это увеличение расходов обусловлено в основном осуществлением в текущем двухгодичном периоде проектов, взносы на финансирование которых были получены в предыдущем двухгодичном периоде, а также постоянным ростом числа проектов, осуществляемых ЮНИТАР.

7. Сумма резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2009 года уменьшилась на 4 процента с 10 755 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года до 10 338 000 долл. США, что отчасти объясняется возвращением неиспользованных средств донорам.

#### **Мероприятия, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций**

8. Общий объем расходов в счет утвержденных ассигнований, выделенных Программой развития Организации Объединенных Наций, увеличился с 582 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 751 000 долл. США в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, что является отражением большего числа осуществленных проектов.

#### **Ведомость II**

##### **Активы, пассивы, резервы и остатки средств**

9. По состоянию на 31 декабря 2009 года доля Общего фонда и доля Фонда специальных целевых субсидий в денежных пулах отделений вне Центральные учреждений составили соответственно 1 065 000 долл. США и 12 988 000 долл. США по сравнению с их долями в размере 1 334 000 долл. США и 11 562 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года. Общая сумма активов Института на 31 декабря 2009 года составила 15 417 000 долл. США, что на 275 000 долл. США меньше показателя на конец предыдущего двухгодичного периода.

10. По состоянию на 31 декабря 2009 года общая сумма пассивов Института увеличилась на 154 000 долл. США до 6 290 000 долл. США. Однако величина обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию, складывающимся из выплат по плану медицинского страхования после выхода в отставку, пособий на репатриацию и компенсации за неиспользованные отпускные дни, которая была определена по методу актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2009 года, уменьшилась с 3 567 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года до 2 671 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года. Общая сумма начисленных обязательств Института по плану медицинского страхования после выхода в отставку, определенная по методу актуарной оценки, составила на 31 декабря 2009 года 1 923 000 долл. США. Эта сумма на 460 000 долл. США меньше по сравнению с предыдущим периодом, что является в основном отражением актуарных прибылей, как пояснено в примечании 4 к финансовым ведомостям.

**Ведомость IV**

**Расходы по утвержденному бюджету**

11. В ведомости IV приводятся данные о расходах по утвержденному бюджету, произведенных из Общего фонда, за двухгодичный период 2008–2009 годов. Общий объем расходов в указанном двухгодичном периоде составил 5 179 000 долл. США, то есть был в пределах утвержденного бюджета в размере 5 249 000 долл. США.



## Приложение

### **Дополнительная информация**

1. В настоящем приложении приводится информация, которую обязан сообщать Директор-исполнитель.

### **Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности**

2. В соответствии с финансовым правилом 106.8 в двухгодичном периоде 2008–2009 годов по статье дебиторской задолженности по линии Фонда специальных целевых субсидий была списана задолженность одного из научных сотрудников ЮНИТАР на общую сумму 1017 долл. США.

### **Списание недостающего имущества**

3. Списаний недостающего имущества в двухгодичном периоде 2008–2009 годов не производилось.

### **Выплаты ex gratia**

4. Выплат ex gratia в двухгодичном периоде 2008–2009 годов не производилось.

**Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 2009 года**

**Ведомость I**

**Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных  
Наций<sup>a</sup>**

**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств  
за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года**

(В тыс. долл. США)

	Другая деятельность			Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Всего, 2009 год	Всего, 2007 год
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН				
<b>Поступления</b>							
Добровольные взносы	1 672	24 633	–	–	–	26 305	21 450
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	–	4 497	751	–	–	5 248	3 939
Поступления по линии возмещения вспомогательных расходов по программам	2 833	–	–	–	(2 833)	–	–
Процентные поступления	87	705	–	–	–	792	1 364
Прочие/разные поступления	112	1 746	–	–	(31)	1 827	580
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>4 704</b>	<b>31 581</b>	<b>751</b>	<b>–</b>	<b>(2 864)</b>	<b>34 172</b>	<b>27 333</b>
<b>Расходы</b>							
Оклады и прочие расходы по персоналу	3 887	14 995	409	–	–	19 291	15 936
Поездки	237	1 957	43	–	–	2 237	1 794
Услуги по контрактам	161	683	26	–	–	870	588
Оперативные расходы	628	958	44	–	–	1 630	1 505
Закупки	38	121	40	–	–	199	189
Прочие расходы	228	10 437	134	–	–	10 799	7 476
<b>Общая сумма прямых расходов</b>	<b>5 179</b>	<b>29 151</b>	<b>696</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>35 026</b>	<b>27 488</b>

	<i>Другая деятельность</i>				<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>	<i>Всего, 2009 год</i>	<i>Всего, 2007 год</i>
	<i>Общий фонд</i>	<i>Фонд специальных целевых субсидий</i>	<i>Мероприятия, финансируемые ПРООН</i>	<i>Медицинское страхование после выхода в отставку<sup>b</sup></i>			
Вспомогательные расходы по программам	–	2 809	55	–	(2 864)	–	–
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>5 179</b>	<b>31 960</b>	<b>751</b>	<b>–</b>	<b>(2 864)</b>	<b>35 026</b>	<b>27 488</b>
<b>Превышение поступлений над расходами/(отрицательное сальдо)</b>	<b>(475)</b>	<b>(379)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(854)</b>	<b>(155)</b>
Не заложенные в бюджет начисленные поступления/(расходы) по плану медицинского страхования после выхода в отставку <sup>c</sup>	–	–	–	448	–	448	(526)
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(9)	(4)	–	12	–	(1)	(16)
<b>Чистое превышение поступлений над расходами/(отрицательное сальдо)</b>	<b>(484)</b>	<b>(383)</b>	<b>–</b>	<b>460</b>	<b>–</b>	<b>(407)</b>	<b>(697)</b>
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	12	265	–	–	–	277	282
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	–	–	–	–	(2 504)
Возмещение донорам	–	(299)	–	–	–	(299)	(342)
Резервы и остатки средств на начало периода	1 184	10 755	–	(2 383)	–	9 556	12 817
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>712</b>	<b>10 338</b>	<b>–</b>	<b>(1 923)</b>	<b>–</b>	<b>9 127</b>	<b>9 556</b>

<sup>a</sup> См. примечание 3.

<sup>b</sup> См. примечание 4(b).

<sup>c</sup> Представляет собой чистое уменьшение/(увеличение) начисленных обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## Ведомость II

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

## Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2009 года

(В тыс. долл. США)

	Другая деятельность					Всего, 2009 год	Всего, 2007 год
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН	Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам		
<b>Активы</b>							
Денежная наличность и срочные вклады	1	8	—	—	—	9	10
Денежный пул отделений вне Центральных учреждений <sup>c</sup>	1 065	12 988	—	—	—	14 053	12 896
Объявленные взносы к получению	125	—	—	—	—	125	37
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	—	23	686	—	(709)	—	—
Прочая дебиторская задолженность	4	117	2	—	685	808	2 013
Отсроченные платежи	—	422	—	—	—	422	736
<b>Общая сумма активов</b>	<b>1 195</b>	<b>13 558</b>	<b>688</b>	<b>—</b>	<b>(24)</b>	<b>15 417</b>	<b>15 692</b>
<b>Пассивы</b>							
Взносы, полученные авансом	74	—	—	—	—	74	42
Непогашенные обязательства — текущий период	131	2 065	45	—	—	2 241	1 287
Непогашенные обязательства — будущие периоды	—	398	—	—	—	398	720
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	24	—	—	—	(24)	—	—
К выплате источникам финансирования	—	—	643	—	—	643	338
Прочая кредиторская задолженность	59	204	—	—	—	263	182
Обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию	195 <sup>d</sup>	553 <sup>e</sup>	—	1 923	—	2 671	3 567
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>483</b>	<b>3 220</b>	<b>688</b>	<b>1 923</b>	<b>(24)</b>	<b>6 290</b>	<b>6 136</b>

	<i>Другая деятельность</i>					<i>Всего, 2009 год</i>	<i>Всего, 2007 год</i>
	<i>Общий фонд</i>	<i>Фонд специальных целевых субсидий</i>	<i>Мероприятия, финансируемые ПРООН</i>	<i>Медицинское страхование после выхода в отставку<sup>b</sup></i>	<i>Взаимозачеты по всем фондам</i>		
<b>Резервы и остатки средств</b>							
Оперативные резервы	408	–	–	–	–	408	284
Остатки средств, связанных с финансируемыми донорами проектами	–	10 338	–	–	–	10 338	–
Совокупное положительное/(отрицательное) сальдо	304	–	–	(1 923)	–	(1 619)	9 272
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>712</b>	<b>10 338</b>	<b>–</b>	<b>(1 923)</b>	<b>–</b>	<b>9 127</b>	<b>9 556</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>1 195</b>	<b>13 558</b>	<b>688</b>	<b>–</b>	<b>(24)</b>	<b>15 417</b>	<b>15 692</b>

<sup>a</sup> См. примечание 3.

<sup>b</sup> См. примечание 4(b).

<sup>c</sup> Представляет собой долю в денежном пуле отделений Организации Объединенных Наций вне Центральных учреждений и складывается из денежной наличности и срочных вкладов на сумму 4 713 541 долл. США, краткосрочных инвестиций на сумму 3 636 035 долл. США (рыночной стоимостью 3 655 968 долл. США), долгосрочных инвестиций на сумму 5 629 092 долл. США (рыночной стоимостью 5 703 504 долл. США) и начисленных процентов к получению на сумму 74 863 долл. США.

<sup>d</sup> Представляет собой общую сумму начисленных обязательств по выплате компенсации за неиспользованные отпускные дни в размере 69 000 долл. США и пособий на репатриацию в размере 126 000 долл. США. См. примечание 4(c) и (d).

<sup>e</sup> Представляет собой общую сумму начисленных обязательств по выплате компенсации за неиспользованные отпускные дни в размере 190 000 долл. США и пособий на репатриацию в размере 363 000 долл. США. См. примечание 4(c) и (d).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## Ведомость III

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

## Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года

(В тыс. долл. США)

	Другая деятельность			Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Всего, 2009 год	Всего, 2007 год <sup>c</sup>
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН				
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>							
Чистое превышение поступлений над расходами/(отрицательное сальдо) (ведомость I)	(484)	(383)	–	460	–	(407)	(697)
(Увеличение)/уменьшение объема объявленных взносов к получению	(88)	–	–	–	–	(88)	(10)
(Увеличение)/уменьшение объема остатков средств по межфондовым операциям к получению	42	198	(341)	–	101	–	–
(Увеличение)/уменьшение прочей дебиторской задолженности	(4)	1 301	(2)	–	(89)	1 206	(829)
(Увеличение)/уменьшение объема отсроченных платежей	214	100	–	–	–	314	(178)
Увеличение/(уменьшение) объема взносов, полученных авансом	32	–	–	–	–	32	30
Увеличение/(уменьшение) объема непогашенных обязательств	(151)	742	41	–	–	632	421
Увеличение/(уменьшение) объема остатков средств по межфондовым операциям к выплате	24	–	–	(12)	(12)	–	–
Увеличение/(уменьшение) объема средств к выплате источникам финансирования	–	–	304	–	–	304	(85)
Увеличение/(уменьшение) кредиторской задолженности	–	–	–	–	–	–	(8)
Увеличение/(уменьшение) прочей кредиторской задолженности	58	25	(2)	–	–	81	(331)
Увеличение/(уменьшение) объема обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию	76	(524)	–	(448)	–	(896)	3 567

	Другая деятельность					Всего, 2009 год	Всего, 2007 год <sup>c</sup>
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН	Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам		
Минус: процентные поступления	(87)	(705)	–	–	–	(792)	(1 364)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(368)</b>	<b>754</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>386</b>	<b>516</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>							
Процентные поступления	87	705	–	–	–	792	1 364
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>	<b>87</b>	<b>705</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>792</b>	<b>1 364</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с финансированием</b>							
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	12	265	–	–	–	277	282
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	–	–	–	–	(2 504)
Возмещение донорам	–	(299)	–	–	–	(299)	(342)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием</b>	<b>12</b>	<b>(34)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(22)</b>	<b>(2 564)</b>
<b>Чистое увеличение/(уменьшение) объема денежной наличности, срочных вкладов и де- нежного пула отделений вне Центральных учреждений</b>	<b>(269)</b>	<b>1 425</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>1 156</b>	<b>(684)</b>
<b>Объем денежной наличности, срочных вкла- дов и денежного пула отделений вне Цен- тральных учреждений на начало периода</b>	<b>1 335</b>	<b>11 571</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>12 906</b>	<b>13 590</b>
<b>Объем денежной наличности, срочных вкла- дов и денежного пула отделений вне Цен- тральных учреждений на конец периода</b>	<b>1 066</b>	<b>12 996</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>14 062</b>	<b>12 906</b>

<sup>a</sup> См. примечание 3.

<sup>b</sup> См. примечание 4(b).

<sup>c</sup> Сопоставительные показатели пересчитаны в соответствии с нынешним форматом представления отчетности.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## Ведомость IV

## Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

## Ведомость расходов по бюджету за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года

(В тыс. долл. США)

	Бюджет <sup>a</sup>			Расходы			Свободный от обязательств остаток
	Первоначальный	Изменения	Пересмотренный	Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	
Канцелярия Директора-исполнителя	912	(50)	862	838	7	845	17
Департамент научных исследований	486	(10)	476	451	2	453	23
Департамент вспомогательного обслуживания	3 117	(90)	3 027	2 915	87	3 002	25
Департамент подготовки кадров	343	541	884	844	35	879	5
<b>Всего</b>	<b>4 858</b>	<b>391</b>	<b>5 249</b>	<b>5 048</b>	<b>131</b>	<b>5 179</b>	<b>70</b>

<sup>a</sup> Бюджет Общего фонда на 2008–2009 годы вычленен из совокупного бюджета ЮНИТАР на 2008–2009 годы, который был первоначально утвержден Советом попечителей на специальной сессии в декабре 2007 года и пересмотрен в январе 2009 года.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.



## Примечания к финансовым ведомостям

### Примечание 1

#### Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и его деятельность

а) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) был учрежден в 1965 году в качестве самостоятельного органа в рамках Организации Объединенных Наций с целью повысить эффективность деятельности Организации за счет соответствующей учебной и научно-исследовательской работы. Управление ЮНИТАР осуществляет Совет попечителей, а возглавляет Институт Директор-исполнитель. Институт финансируется за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов, частного сектора и взносов из других неправительственных источников.

б) Задача ЮНИТАР заключается в осуществлении новаторских учебных программ и проведении научных исследований, посвященных системам знаний, для развития потенциала участников. Для решения этой задачи ЮНИТАР, опираясь на накопленный опыт, изыскивает оптимальные пути обмена информацией и знаниями специального и общего характера.

в) Учебные программы ЮНИТАР делятся на три тематических блока: «Окружающая среда», «Мир, безопасность и дипломатия» и «Государственное управление». Кроме того, поддержку Институту в его работе оказывают его внешние отделения в Нью-Йорке и в Хиросиме, Япония, а также Департамент научных исследований, отвечающий за налаживание научно-исследовательской деятельности, связанной с системами знаний, способствующими повышению эффективности учебной подготовки.

д) Названия учебных программ ЮНИТАР перечисляются ниже:

i) Блок «Окружающая среда»

- Регулирование природопользования
- Обращение с химическими веществами и управление ликвидацией отходов
- Изменение климата

ii) Блок «Мир, безопасность и дипломатия»

- Многосторонняя дипломатия
- Международное право
- Миротворчество и предотвращение конфликтов
- Подготовка по вопросам поддержания мира

iii) Блок «Государственное управление»

- Государственные финансы и торговля
- Электронные методы государственного управления
- Развитие на местном уровне

## Примечание 2

### Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета и финансовой отчетности в Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

а) Как предусмотрено в статье VIII его устава, счета ЮНИТАР ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). Институт придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о методах ведения учета, который был принят с изменениями КСР и который предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;
- ii) при выборе и применении методов ведения бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкое и сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;
- iv) описание основных использовавшихся методов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставимые данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
- vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

б) Счета Института ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея и Директор-исполнитель могут учреждать отдельные фонды для общих или специальных целей. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. В финансовых ведомостях отражается деятельность по каждому фонду или группе схожих по характеру фондов.

с) Финансовым периодом Института является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.

д) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.

е) Данные по счетам Института представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций, и указываются в долларах США. При использовании таких валют финансовые ведомости должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по применимым обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты пересчета с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомости, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

ф) Финансовые ведомости Института составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки на изменения в уровнях цен на товары и услуги.

г) Ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Финансовые ведомости Института составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям, выносимым Целевой группой по стандартам учета Комитету высокого уровня по вопросам управления.

i) Результаты операций Института, отраженные в ведомостях I, II и III, группируются по основным видам деятельности и после взаимозачета всех остатков средств по межфондовым операциям и устранения всех случаев двойного счета поступлений и расходов приводятся в виде сводных показателей по всем фондам. Представление этих сводных показателей никоим образом не подразумевает возможности объединения средств различных самостоятельных фондов, поскольку перераспределение ресурсов между фондами, как правило, не допускается.

j) Поступления:

i) добровольные взносы доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в Фонд специальных целевых субсидий учитываются в качестве поступлений по получении наличных средств. Добровольные взносы в виде приемлемых для Института услуг и поставок указываются в примечаниях к финансовым ведомостям как взносы натурой;

ii) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежных пулов. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежных пулов, распределяются среди участвующих фондов;

iii) разные поступления включают поступления от подписки на электронные учебные курсы, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в виде чистой курсовой прибыли, поступления в результате урегулирования страховых требований, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

iv) поступления в рамках межучрежденческих договоренностей представляют собой средства, получаемые от других учреждений Организации Объединенных Наций для поддержки программ Института и ассигнуемые для финансирования проектов или программ, управление которыми осуществляется от их имени Институтом. Величина поступлений в виде средств, ассигнуемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), определяется путем вычета суммы процентных и прочих разных поступлений из общей суммы расходов;

v) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится в пункте (m)(iii).

k) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в пункте (l)(iv) ниже;

iv) в расходы включается резерв на покрытие непредвиденных расходов в соответствии с добавлением D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций, величина которого исчисляется из расчета 1 процента от чистых базовых выплат.

l) Активы:

i) денежная наличность и срочные вклады включают средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) инвестиции включают рыночные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные Организацией в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по себестоимости или по рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по себестоимости. Себестоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Данные по рыночной стоимости инвестиций приводятся в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

iii) денежные пулы складываются из приходящихся на участвующие фонды долей денежной наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежных пулах носят схожий характер и учитываются в порядке, указанном в пункте (l)(ii) выше. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а информация о структуре денежного пула и рыночной стоимости его инвестиций приводится в подстрочном примечании к финансовой ведомости;

iv) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с финансовым правилом 106.7. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

v) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Института не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

m) Пассивы, резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) под взносами, полученными авансом, понимаются объявленные взносы на будущие периоды и другие поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства ЮНИТАР, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода, относящиеся к Общему фонду и Фонду специальных целевых субсидий, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся, за исключением непогашенных обязательств по мероприятиям, финансируемым ПРООН, которые в соответствии с ее требованиями в отношении отчетности могут сохраняться в силе учреждениями-исполнителями и по истечении 12-месячного периода в тех случаях, когда имеется твердое обязательство произвести платеж. В соответствии с требованиями ПРООН в отношении отчетности экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание распределяются между отдельными проектами и учитываются в виде сокращения расходов текущего периода;

v) начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию включают обязательства по медицинскому страхованию после выхода в отставку, выплате пособий на репатриацию и компенсации за неиспользованные отпускные дни. Ранее учет начисленных обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку производился на основе актуарной оценки, а обязательства по выплате пособий на репатриацию и компенсации за неиспользованные отпускные дни учитывались исходя из суммы текущих расходов без дисконтирования или каких-либо других корректировок. Начиная с двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2009 года, по всем трем группам начисленных обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию их суммы определяются на основе актуарной оценки.

Изменение, касающееся пособий на репатриацию и компенсации за неиспользованные отпускные дни, считается изменением метода ведения бухгалтерского учета. Это изменение, отвечающее пункту 18 стандартов учета системы Организации Объединенных Наций, производится для отражения в финансовых ведомостях более реалистичных оценок величины этих обязательств (см. примечание 4);

vi) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vii) ЮНИТАР является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т. п. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый многими нанимателями план с установленным размером пособий. Актуарная оценка активов и пенсионных пособий Пенсионного фонда проводится раз в два года. Из-за отсутствия единообразной и надежной основы для распределения соответствующих пассивов/активов и расходов по отдельно взятым участвующим организациям Организация Объединенных Наций не в состоянии определить, с достаточной достоверностью для целей учета, его долю в чистой финансовой позиции и исполнении плана Пенсионного фонда и поэтому отражает этот план в учете таким образом, как если бы он был планом с установленным размером взносов.

Следовательно, доля ЮНИТАР в соответствующей чистой сумме пассивов/активов Пенсионного фонда не отражается в финансовых ведомостях. Взнос Института в Пенсионный фонд складывается из обязательного взноса по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей, которая в настоящее время составляет для участников 7,9 процента и для организаций 15,8 процента от размера применимого зачитываемого для пенсии вознаграждения, а также его доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита осуществляются только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки настоящих финансовых ведомостей Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.

### Примечание 3

#### **Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств (ведомость I); активы, пассивы, резервы и остатки средств (ведомость II); движение денежной наличности (ведомость III)**

а) В ведомостях I, II и III отражены результаты финансовой деятельности ЮНИТАР, которые приведены в разбивке по четырем группам соответствующих фондов и, после взаимозачетов, сведены в итоговую величину, отражающую всю деятельность Института. Такое представление результатов в виде общей суммы не следует понимать как означающее, что средства отдельных фондов могут использоваться для целей, отличных от тех, для которых они были учреждены. Четыре группы фондов состоят из:

- i) Общего фонда;
- ii) Фонда специальных целевых субсидий;
- iii) Фонда для мероприятий, финансируемых ПРОООН;
- iv) Фонда медицинского страхования после выхода в отставку.

б) Средства, получаемые в счет Фонда специальных целевых субсидий, предназначены для осуществления конкретных проектов. Итоговое сальдо отражает расходы, которые будут произведены в будущем на такие проекты, а все остатки средств возвращаются донорам.

с) В ведомости I приводятся два расчетных показателя превышения поступлений над расходами или отрицательного сальдо. Первый показатель рассчитывается с учетом поступлений и расходов только за текущий двухгодичный период. Второй показатель отражает чистое превышение (отрицательное сальдо), рассчитанное с учетом всех не предусмотренных в бюджете начисленных расходов в связи с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию и всех корректировок поступлений и расходов, относящихся к предыдущим периодам.

#### Примечание 4

##### Начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию

а) Выплаты при прекращении службы и после выхода на пенсию включают оплату медицинского страхования после выхода в отставку, пособия на репатриацию и компенсацию за неиспользованные дни отпуска. Как указано в примечании 2(m)(v), начиная с двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2009 года, по всем трем группам обязательств их суммы определяются на основе актуарной оценки, которая проводится независимой актуарной фирмой, отвечающей установленным требованиям.

б) Медицинское страхование после выхода в отставку:

i) по окончании службы сотрудники и их иждивенцы имеют право на участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций с установленным размером покрытия при условии соблюдения ими определенных требований для приобретения такого права, включая требование об участии в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций в течение 10 лет тех, кто был нанят на работу после 1 июля 2007 года, и в течение 5 лет тех, кто был нанят до этой даты. Эта льгота называется медицинским страхованием после выхода в отставку;

ii) для определения объема обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку по состоянию на 31 декабря 2009 года актуарий использовал такие основные предположения, как дисконтная ставка в размере 6,0 процента; темпы увеличения расходов на медицинское обслуживание в размере 8,4 процента в 2010 году с последующим понижением до 4,5 процента в 2027 году и последующий период для планов медицинского страхования в Соединенных Штатах и в размере 6,0 процента в 2010 году с последующим понижением до 4,5 процента в 2027 году и последующий период для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов; и предположения в отношении выхода на пенсию, выбытия и смертности, сопоставимые с предположениями, используемыми Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций при проведении им собственной актуарной оценки пенсионных пособий. Для сравнения следует указать, что для определения объема обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку по состоянию на 31 декабря 2007 года использовались такие предположения, как дисконтная ставка в размере 5,5 процента; темпы увеличения расходов на медицинское обслуживание в размере 9,5 процента в 2008 году с последующим понижением до 5,0 процента в 2015 году и последующий период для планов медицинского страхования в Соединенных Штатах и в размере 5,7 процента в 2008 году с последующим понижением до 4,5 процента в 2012 году и последующий период для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов. Со времени проведения оценки 2007 года предположения Пенсионного фонда в отношении выхода на пенсию, выбытия и смертности не менялись;



iii) еще одним фактором при проведении оценки медицинского страхования после выхода в отставку является учет взносов всех участников плана при определении объема остаточных обязательств Института. Таким образом, для получения суммы остаточных обязательств Института из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров, а начиная с оценки по состоянию на 31 декабря 2009 года и часть взносов работающих сотрудников в соответствии с коэффициентами долевого участия в расходах, утвержденными Генеральной Ассамблеей. В соответствии с этими коэффициентами доля Института не должна превышать половины расходов по планам медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов, две трети — по планам медицинского страхования в Соединенных Штатах и три четверти — по плану медицинского страхования Организации. Это уточнение в порядке определения взносов участников планов отражает тот факт, что как работающие, так и вышедшие на пенсию сотрудники участвуют в одних и тех же планах медицинского страхования и что их взносы в совокупности обеспечивают соблюдение утвержденных коэффициентов долевого участия в расходах;

iv) исходя из предположений, изложенных в подпунктах (ii) и (iii) выше, приведенная стоимость начисленных обязательств по будущим выплатам по состоянию на 31 декабря 2009 года за вычетом взносов участников планов была оценена в 1 923 000 долл. США. В этой сумме учтена актуарная прибыль в размере 1 048 000 долл. США, полученная в результате пересмотра и уточнения актуарных предположений, отмеченных в подпунктах (ii) и (iii) выше, на основе обновленных данных о численности участников и требованиях о страховом покрытии медицинских расходов и прочих данных;

<i>Обязательства по плану медицинского страхования после выхода в отставку</i>	<i>Начисленные обязательства (в тыс. долл. США)</i>
Валовые обязательства	3 846
Минус взносы участников плана	(1 923)
<b>Чистые обязательства Института</b>	<b>1 923</b>

v) в дополнение к предположениям, сделанным в пункте (b)(ii) выше, используется посылка о том, что при повышении или снижении темпов роста медицинских расходов на 1 процентный пункт приведенная стоимость будущих обязательств соответственно увеличится на 24 процента или уменьшится на 18 процентов при условии, что все прочие предположения не изменятся. Аналогично предполагается, что при снижении или повышении дисконтной ставки на 1 процентный пункт начисленная стоимость обязательств соответственно увеличится на 24 процента или уменьшится на 18 процентов при условии, что все прочие предположения не изменятся.

с) Пособия на репатриацию:

i) по окончании службы сотрудники, удовлетворяющие определенным требованиям для приобретения соответствующего права, включая требование о проживании за пределами страны гражданства на момент уволь-

нения, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой зависит от срока службы, и оплату им расходов на проезд и перевозку имущества. Эти выплаты в совокупности называются пособиями на репатриацию;

ii) как указано в примечании 2(m)(v), для проведения актуарной оценки пособий на репатриацию по состоянию на 31 декабря 2009 года был привлечен актуарий-консультант. Ранее расчет обязательств по выплате пособий на репатриацию производился исходя из сумм текущих расходов на отчетную дату без дисконтирования или каких-либо других корректировок;

iii) актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтная ставка составляет 6,0 процента, годовые темпы роста окладов — от 5,5 процента до 10,6 процента в зависимости от возраста и категории сотрудников, а темпы роста путевых расходов — 4,0 процента в год;

iv) исходя из этих предположений приведенная стоимость начисленных обязательств по выплате пособий на репатриацию по состоянию на 31 декабря 2009 года была оценена в 126 000 долл. США по Общему фонду и в 363 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий;

v) изменение метода учета, предусматривающее переход на использование актуарной оценки для определения размера обязательств по выплате пособий на репатриацию, ретроактивно не применялось ввиду практической нецелесообразности проведения актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2007 года. В случае сохранения прежней методологии, предусматривавшей определение размера обязательств исходя из суммы текущих расходов, эти обязательства по состоянию на 31 декабря 2009 года составили бы 143 000 долл. США по Общему фонду и 979 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий. Таким образом, в результате введения в отчетном периоде указанной новой методики размер как обязательств, так и расходов сократился на 17 000 долл. США по Общему фонду и на 616 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий.

d) Компенсация за неиспользованные дни отпуска:

i) по окончании службы сотрудники, работавшие по срочным или непрерывным контрактам, могут получить компенсацию за неиспользованные дни отпуска, но не более чем за 60 рабочих дней;

ii) как указано в примечании 2(m)(v), для проведения актуарной оценки компенсации за неиспользованные дни отпуска по состоянию на 31 декабря 2009 года был привлечен актуарий-консультант. Ранее расчет обязательств по выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска производился исходя из сумм текущих расходов на отчетную дату без дисконтирования или каких-либо других корректировок;

iii) актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтная ставка составляет 6,0 процента, а годовые темпы накопления неиспользованных дней отпуска — 15 дней в первый год, 6,5 дня в год в период со второго по шестой год и 0,1 дня в год в последующие годы при максимальной накопленной величине неиспользованных дней отпуска, равной 60 дням. Предполагается, что годовые темпы роста окладов со-

ставляют от 5,5 процента до 10,6 процента в зависимости от возраста и категории сотрудников;

iv) исходя из этих предположений приведенная стоимость начисленных обязательств по выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска по состоянию на 31 декабря 2009 года была оценена в 69 000 долл. США по Общему фонду и в 190 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий;

v) изменение метода учета, предусматривающее переход на использование актуарной оценки для определения размера обязательств по выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска, ретроактивно не применялось ввиду практической нецелесообразности проведения актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2007 года. В случае сохранения прежней методологии, предусматривавшей определение размера обязательств исходя из суммы текущих расходов, эти обязательства по состоянию на 31 декабря 2009 года составили бы 88 000 долл. США по Общему фонду и 289 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий. Таким образом, в результате введения в отчетном периоде указанной новой методики размер как обязательств, так и расходов сократился на 19 000 долл. США по Общему фонду и на 99 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий.

#### **Примечание 5**

##### **Взносы натурой**

a) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивало для ЮНИТАР на безвозмездной основе административное вспомогательное обслуживание, включающее расчеты по заработной плате, учет, оформление поездок и виз, кадровое обслуживание и обеспечение функционирования Комплексной системы управленческой информации. Стоимость этого взноса натурой в рассматриваемом двухгодичном периоде оценивается на уровне 972 000 долл. США. Кроме того, Организация Объединенных Наций предоставляет на безвозмездной основе средства конференционного обслуживания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций при наличии таковых, и ЮНИТАР оплачивает только услуги по устному переводу и аренду дополнительного электронного оборудования, если такие услуги и оборудование требуются. Стоимость таких средств конференционного обслуживания оценивается в 111 000 долл. США.

b) Кроме того, Институт получил взносы натурой оценочной стоимостью 1 980 000 долл. США, которые поступили от правительств разных стран, учреждений Организации Объединенных Наций и других доноров в виде предоставления учебных программ, услуг экспертов, средств конференционного обслуживания и покрытия местных расходов на проведение практикумов, канцелярских расходов и расходов на поездки и научно-исследовательскую работу.

**Примечание 6****Имущество длительного пользования**

а) В соответствии с используемыми Институтом методами ведения учета имущество длительного пользования не включается в капитальные активы Института, а при его приобретении проводится по счету текущих ассигнований. Согласно сводным данным инвентарного учета Института, стоимость имущества длительного пользования, определенная по его первоначальной стоимости, составляла 598 000 долл. США на 31 декабря 2009 года против 512 000 долл. США на 31 декабря 2007 года.

б) Сводная информация об изменении балансовой стоимости имущества длительного пользования в двухгодичном периоде 2008–2009 годов приводится ниже (в тыс. долл. США):

Балансовая стоимость на 1 января 2008 года	512
Закупки	111
Минус: выбытие	(24)
Минус: передача другим отделениям	(1)
<b>Балансовая стоимость на 31 декабря 2009 года</b>	<b>598</b>